

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2022/20529]

2 DECEMBER 2021. — Ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de statistische overdrachten van energie uit hernieuwbare bronnen voor de naleving van richtlijnen 2009/28/EG en (EU) 2018/2001, ondertekend te Vilnius/Brussel op 15 juli 2021. — Addendum (1)

Bij diplomatieke nota's van 12 december 2021 en 30 december 2021 stelden het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Republiek Litouwen elkaar op de hoogte van het beëindigen van de interne constitutioneel voorziene procedures die vereist zijn voor de inwerkingtreding van de overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de statistische overdrachten van energie uit hernieuwbare bronnen voor de naleving van richtlijnen 2009/28/EG en (EU) 2018/2001, ondertekend te Vilnius/Brussel op 15 juli 2021.

Overeenkomstig zijn artikel 17 treedt het verdrag in werking op 30 december 2021.

Nota

(1) *Belgisch Staatsblad*, 13 december 2021 (blz. 119007).

**Bijlage. Overeenkomst tussen de Republiek Litouwen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de statistische overdrachten van energie uit hernieuwbare bronnen voor de naleving van richtlijnen 2009/28/EG en (EU) 2018/2001, ondertekend te Vilnius/Brussel op 15 juli 2021**

De Republiek Litouwen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna afzonderlijk 'een Partij' of 'de Partij' en gezamenlijk 'de Partijen' genoemd),

Aangezien:

Artikel 6 van de Richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen en houdende wijziging en intrekking van Richtlijn 2001/77/EG en Richtlijn 2003/30/EG (hierna 'Richtlijn 2009/28/EG') de Partijen toestaat afspraken te maken over en regelingen te treffen voor statistische overdrachten van een gespecificeerde hoeveelheid energie uit hernieuwbare bronnen van de ene naar de andere lidstaat;

De Partijen een wettelijk kader wensen te creëren voor de uitvoering van onderlinge statistische overdrachten krachtens Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG;

Voortbouwend op deze dynamiek en rekening houdend met de goedkeuring van Richtlijn (EU) 2018/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2018 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen; (hierna – 'Richtlijn (EU) 2018/2001'), wensen de Partijen op grond van Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001 een meerjarige samenwerking voor statistische overdrachten tot stand te brengen tot 31 december 2025;

De Verkopende lidstaat en de Kopende Entiteit de Gespecificeerde hoeveelheden hernieuwbare energie respectievelijk wensen te verkopen en te kopen onder de voorwaarden van deze Overeenkomst en overeenkomstig Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG voor het jaar 2020 en overeenkomstig Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001 voor jaren na 2020;

Als volgt zijn overeengekomen :

**Deel 1 – DOEL EN DEFINITIES**

## Artikel 1

(1) Deze Overeenkomst heeft als doel een wettelijk kader te creëren voor de uitvoering van statistische overdrachten krachtens Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG en Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001.

(2) Om dit doel te bereiken, stemmen de Verkopende lidstaat en de Kopende Entiteit ermee in om Gespecificeerde hoeveelheden hernieuwbare energie respectievelijk te verkopen en te kopen overeenkomstig de voorwaarden van deze Overeenkomst.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2022/20529]

2 DECEMBRE 2021. — Ordonnance portant assentiment à l'accord entre la République de Lituanie et la Région de Bruxelles-Capitale sur les transferts statistiques d'énergie produite à partir de sources renouvelables à des fins de conformité avec les directives 2009/28/CE et (UE) 2018/2001, signé à Vilnius/Bruxelles le 15 juillet 2021. — Addendum (1)

Par notes diplomatiques des 12 décembre 2021 et 30 décembre 2021, la Région de Bruxelles-Capitale et la République de Lituanie se sont mutuellement informées de la cessation des procédures internes constitutionnellement prévues qui sont requises pour l'entrée en vigueur de l'accord entre la République de Lituanie et la Région de Bruxelles-Capitale sur les transferts statistiques d'énergie produite à partir de sources renouvelables à des fins de conformité avec les directives 2009/28/CE et (UE) 2018/2001, signé à Vilnius/Bruxelles le 15 juillet 2021.

Conformément à son article 17 le traité entre en vigueur le 30 décembre 2021.

Note

(1) *Moniteur belge*, 13 décembre 2021 (p. 11907).

**Annexe. Accord entre la République de Lituanie et la Région de Bruxelles-Capitale sur les transferts statistiques d'énergie produite à partir de sources renouvelables à des fins de conformité avec les directives 2009/28/CE et (UE) 2018/2001, signé à Vilnius/Bruxelles le 15 juillet 2021**

La République de Lituanie et la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après dénommées individuellement « une Partie » ou « la Partie » et collectivement « les Parties »),

Considérant que

L'Article 6 de la Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les directives 2001/77/CE et 2003/30/CE (ci-après, la « Directive 2009/28/CE ») permet aux Parties de convenir entre elles du transfert statistique de quantités déterminées d'énergie produite à partir de sources renouvelables ;

Conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE, les Parties souhaitent créer un cadre juridique pour la réalisation de transferts statistiques entre elles ;

Compte tenu de cette dynamique et vu l'adoption de la Directive (UE) 2018/2001 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2018 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables (ci-après, la « Directive (UE) 2018/2001 »), les Parties souhaitent mettre en place une coopération pluriannuelle pour les transferts statistiques conformément à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001 jusqu'au 31 décembre 2025 ;

L'Etat Membre Vendeur souhaite vendre et l'Entité Acheteuse souhaite acheter des Quantités déterminées d'énergie renouvelable, conformément aux modalités du présent Accord et conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE pour l'année 2020 et conformément à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001 pour les années après l'année 2020 ;

Sont convenu de ce qui suit :

**Partie 1 – OBJECTIF ET DEFINITIONS**

## Article 1

(1) L'objectif du présent Accord est de fournir un cadre juridique pour la mise en œuvre de transferts statistiques conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE et à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001.

(2) Pour atteindre cet objectif, l'Etat Membre Vendeur accepte de vendre et l'Entité Acheteuse accepte d'acheter des Quantités déterminées d'énergie renouvelable conformément aux modalités du présent Accord.

(3) De Partijen sluiten deze Overeenkomst om:

a) bij te dragen aan de kostenefficiënte verwezenlijking van de Europese doelstellingen voor het aandeel - energie uit hernieuwbare bronnen zoals in Richtlijn 2009/28/EG en Richtlijn (EU) 2018/2001 vastgesteld;

b) de balans van de voordelen van statistische overdrachten van Gespecificeerde hoeveelheden energie uit hernieuwbare bronnen te optimaliseren voor zowel de Kopende Entiteit als de Verkopende lidstaat;

c) een breed maatschappelijk draagvlak te creëren voor samenwerkingsmechanismen ter bevordering van hernieuwbare energie.

#### Artikel 2

In het kader van de Overeenkomst worden de onderstaande termen als volgt gedefinieerd:

a) Verkopende lidstaat: de Republiek Litouwen, een lidstaat van de Europese Unie die als Partij bij deze Overeenkomst de Gespecificeerde hoeveelheden hernieuwbare energie naar de Kopende Entiteit overdraagt uit hoofde van deze Overeenkomst;

b) Kopende Entiteit: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een gefedereerde entiteit van het Koninkrijk België, een lidstaat van de Europese Unie, die als partij bij deze Overeenkomst een hoeveelheid hernieuwbare energie van de Verkopende lidstaat koopt met het oog op de naleving van de streefcijfers van Richtlijn 2009/28/EG en Richtlijn (EU) 2018/2001;

c) Gespecificeerde hoeveelheid hernieuwbare energie: de statistische waarde van energie uit hernieuwbare bronnen zoals meegedeeld met het oog op de verwezenlijking van de bindende nationale streefcijfers voor het aandeel van de energie uit hernieuwbare bronnen in het eindverbruik van energie, zoals vastgesteld in de derde kolom van deel A van Bijlage I bij Richtlijn 2009/28/EG of bij Richtlijn (EU) 2018/2001;

d) Statistische Overdracht: statistische overdracht van een gespecificeerde hoeveelheid energie uit hernieuwbare bronnen van de Verkopende lidstaat naar de Kopende Entiteit overeenkomstig Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG of Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001; bij gebruik zonder hoofdletters ('statistische overdracht'): elke overdracht van een gespecificeerde hoeveelheid energie uit hernieuwbare bronnen (niet noodzakelijk tussen de Partijen) overeenkomstig Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG of Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001;

e) Minimumhoeveelheid: hoeveelheid statistisch over te dragen energie uit hernieuwbare bronnen zoals gespecificeerd in Artikel 6, lid 3, die de Kopende Entiteit onherroepelijk verklaart te zullen kopen en de Verkopende lidstaat onherroepelijk verklaart te zullen verkopen;

f) Maximumhoeveelheid: hoeveelheid statistisch over te dragen energie uit hernieuwbare bronnen zoals gespecificeerd in Artikel 6, lid 3, die de Verkopende lidstaat garandeert te verkopen en de Kopende Entiteit kan kopen krachtens deze Overeenkomst;

g) Nieuwe Energieprojecten: volledig nieuwe (zelfs nog niet geplande) projecten inzake hernieuwbare energie of energie-efficiëntie, nieuwe projecten inzake hernieuwbare energie of energie-efficiëntie in voorbereiding en/of in ontwikkeling bij de ondertekening van deze Overeenkomst en ontwikkeling en/of uitbreiding van bestaande projecten inzake hernieuwbare energie of energie-efficiëntie. Voor alle duidelijkheid: projecten inzake hernieuwbare energie of energie-efficiëntie die al in de uitvoeringsfase zijn (voltooiingsstadium 50 procent of meer) bij de ondertekening van deze Overeenkomst en reeds geïmplementeerde projecten inzake hernieuwbare energie of energie-efficiëntie worden niet als Nieuwe Energieprojecten beschouwd in het kader van deze Overeenkomst. Nieuwe Energieprojecten kunnen ook gezamenlijke projecten tussen de Verkopende lidstaat en de Kopende Entiteit omvatten overeenkomstig Artikelen 9 en 10 van Richtlijn (EU) 2018/2001.

## Deel 2 - BELANGRIJKSTE VERPLICHTINGEN

#### Artikel 3

(1) De Partijen moeten altijd samenwerken om de nodige en gunstige omstandigheden te creëren voor de uitvoering van de Statistische Overdracht in elk jaar van de geldigheidsduur van deze Overeenkomst zoals gedefinieerd in Artikel 18, lid 1.

(2) Er worden nationale contactpunten opgezet om de uitvoering van deze Overeenkomst te vergemakkelijken en eventuele problemen die bij de uitvoering ontstaan, te verhelpen. Het contactpunt van de

(3) Les Parties concluent cet Accord dans le but de:

a) contribuer à la réalisation efficace en matière de coûts des objectifs européens relatifs à la part de l'énergie produite à partir de sources renouvelables telles que prévues dans la Directive 2009/28/CE et la Directive (UE) 2018/2001 ;

b) optimiser l'équilibre des bénéfices des transferts statistiques de Quantités déterminées d'énergies renouvelables tant pour l'Entité Acheteuse que pour l'État membre vendeur;

c) générer une large acceptation publique pour les mécanismes de coopération dans le domaine de la promotion des énergies renouvelables.

#### Article 2

En vertu de l'Accord, les termes suivants seront définis comme suit:

a) L'Etat Membre Vendeur: la République de Lituanie, un Etat membre de l'Union européenne qui, en tant que partie à cet Accord, transfère les Quantités déterminées d'énergie renouvelable à l'Entité Acheteuse conformément à cet Accord ;

b) L'Entité Acheteuse: la Région de Bruxelles-Capitale, une entité fédérée du Royaume de Belgique – un Etat membre de l'Union européenne – qui, en tant que Partie à cet Accord, achète à l'Etat Membre Vendeur les Quantités déterminées d'énergie renouvelable afin de respecter les objectifs de la Directive 2009/28/CE ;

c) Quantité déterminée d'énergie renouvelable: la valeur statistique d'énergie produite à partir de sources renouvelables telle que déclarée aux fins du respect des objectifs nationaux contraignants pour la part d'énergie produite à partir de sources renouvelables dans la consommation finale d'énergie indiqués dans la troisième colonne de la partie A de l'Annexe I de la Directive 2009/28/CE ou de la Directive (UE) 2018/2001;

d) Le Transfert Statistique: Le transfert statistique d'une quantité déterminée d'énergie produite à partir de sources renouvelable de l'Etat Membre Vendeur à l'Entité Acheteuse conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE ou à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001; si le terme est utilisé sans les majuscules (« transfert statistiques »), il signifie n'importe quel transfert d'une quantité déterminée d'énergie produite à partir de sources renouvelables (pas nécessairement entre les deux Parties) conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE ou à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001 ;

e) Quantité Minimale: quantité de Transfert Statistique d'énergie produite à partir de sources renouvelables, telle que spécifiée à l'Article 6 (2), que l'Entité Acheteuse s'engage irrévocablement à acheter et que l'Etat Membre Vendeur s'engage irrévocablement à vendre ;

f) Quantité Maximale: quantité de Transfert Statistique d'énergie produite à partir de sources renouvelables, telle que spécifiée à l'Article 6 (3), que l'Etat membre vendeur garantit de vendre et que l'Entité Acheteuse peut acheter en vertu du présent Accord ;

g) Nouveaux Projets d'Energie: projets complètement neufs en matière d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique (même pas encore au stade de projet, ni planifié), nouveaux projets d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique en phase de préparation et/ou de développement lors de la signature du présent Accord, ainsi que le développement et/ou l'expansion de projets existants d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique. Par souci de clarté, les projets en matière d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique déjà en phase de construction (stade d'achèvement de 50 pourcent ou plus) au moment de la signature du présent Accord et les projets en matière d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique mis en œuvre ne sont pas considérés comme de Nouveaux Projets d'Energie conformément au présent Accord. Les Nouveaux Projets d'Energie peuvent également inclure des projets communs entre l'État membre vendeur et l'Entité Acheteuse conformément aux Articles 9 et 10 de la Directive (UE) 2018/2001.

## Partie 2 – OBLIGATIONS PRINCIPALES

#### Article 3

(1) Les Parties coopèrent à tout moment afin d'établir et de maintenir les conditions nécessaires et favorables pour la mise en œuvre du Transfert Statistique chaque année de la validité du présent Accord telle que définie à l'Article 18 (1).

(2) Des points de contacts nationaux sont mis en place en vue de faciliter la mise en œuvre du présent Accord et de traiter toutes les questions pouvant survenir durant la mise en œuvre. Le point de

Verkopende lidstaat is het hoofd van de groep Klimaatveranderingsbeheer van het ministerie van energie van de Republiek Litouwen. Het contactpunt van de Kopende Entiteit is het hoofd van het departement Planning Lucht Klimaat Energie van Leefmilieu Brussel (de overheidssinstelling belast met energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

#### Artikel 4

(1) De Kopende Entiteit koopt hierbij onherroepelijk van de Verkopende lidstaat de Minimumhoeveelheid die overeenstemt met de productie van in totaal 150 GWh energie uit hernieuwbare bronnen voor het jaar 2020, voor de prijs en onder de voorwaarden, vermeld in Artikel 6 en Artikel 8 van deze Overeenkomst. De Verkopende lidstaat waarborgt de beschikbaarheid van de voormelde Minimumhoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen.

(2) Naast de minimale koopverplichting waarvan sprake is in lid 1 van dit Artikel 4, voor het jaar 2020, heeft de Kopende Entiteit de mogelijkheid een Maximumhoeveelheid te kopen en garandeert de Verkopende lidstaat dat hij die Maximumhoeveelheid zal verkopen. Deze hoeveelheid stemt overeen met de productie van in totaal 200 GWh energie uit hernieuwbare energiebronnen, en de prijs en voorwaarden zijn die welke worden beschreven in de Artikelen 6 en 8 van deze Overeenkomst.

(3) Elk jaar na 2020 kunnen de Partijen overeenkomen nog meer Statistische Overdrachten te verrichten, onder de in Artikel 10 van deze Overeenkomst gespecificeerde voorwaarden.

(4) De Partijen verbinden zich ertoe de Europese Commissie in kennis te stellen van de Statistische Overdracht van de respectieve Gespecificeerde hoeveelheid energie overeenkomstig Artikel 6, lid 2, van Richtlijn 2009/28/EG, Artikel 8, lid 5 van Richtlijn (EU) 2018/2001 en Artikelen 7 en 10 van deze Overeenkomst.

#### Artikel 5

(1) De Verkopende lidstaat gebruikt de ontvangen inkomsten uit de Statistische Overdracht voor Nieuwe Energieprojecten en/of wetenschappelijk onderzoek over hernieuwbare energiebronnen in de Republiek Litouwen. Dit gebeurt volgens deze principes:

a) De inkomsten uit de Statistische Overdracht worden gebruikt voor Nieuwe Energieprojecten in de Republiek Litouwen, inclusief voor de gedeeltelijke financiering van dergelijke projecten. De inkomsten mogen ook worden gebruikt in een cofinancieringsmechanisme voor Nieuwe Energieprojecten.

b) De Partijen kunnen samenwerken en proberen te bereiken dat tot 15 procent van de totale inkomsten uit Statistische Overdrachten worden aangewend voor wetenschappelijk onderzoek over hernieuwbare energie in de Republiek Litouwen.

(2) De Verkopende lidstaat kan een speciaal fonds, een speciaal financieel programma, een juridische entiteit of andere instrumenten opzetten voor de ontwikkeling/ financiering van Nieuwe Energieprojecten en/of wetenschappelijk onderzoek over hernieuwbare energie in de Republiek Litouwen. Dit gebeurt volgens de beginselen, beschreven in lid 1 van dit Artikel 5.

(3) Indien toepasselijk, brengt de Verkopende lidstaat bij de Kopende Entiteit schriftelijk verslag uit over het gebruik van de inkomsten uit Statistische Overdrachten met betrekking tot jaar N uiterlijk op 31 december van jaar N+1. De Verkopende lidstaat vermeldt de ontwikkelde/ gefinancierde Nieuwe Energieprojecten en/of wetenschappelijke onderzoeken over hernieuwbare energie in de Republiek Litouwen en de bedragen van de inkomsten uit Statistische Overdrachten die dat kalenderjaar werden gebruikt voor de ontwikkeling/ financiering van dergelijke projecten en/of wetenschappelijke onderzoeken. Als de Verkopende lidstaat de inkomsten tijdens het betrokken jaar niet of slechts gedeeltelijk gebruikt, worden de ongebruikte inkomsten naar het volgende kalenderjaar overgedragen en kunnen ze worden gebruikt overeenkomstig lid 1 van dit Artikel 5. De Partijen komen overeen dat het aantal dergelijke overdrachten van ongebruikte inkomsten onbeperkt zal zijn.

(4) Bij een essentieel inbreuk op lid 1 van dit Artikel 5 kan het enige rechtsmiddel worden toegepast - de beëindiging van deze Overeenkomst voor de toekomstige periodes (zonder uitwerking op vroegere Statistische Overdrachten). Dit rechtsmiddel kan alleen worden gebruikt als de inbreuk op lid 1 van dit Artikel 5 voldoende materieel is en volgens de procedure bij Artikel 18, lid 3 vermeld. Er is geen andere regeling mogelijk voor inbreuken op dit Artikel 5.

contact de l'Etat Membre Vendeur sera le Chef du Groupe de Gestion du Changement Climatique du Ministère de l'Énergie de la République de Lituanie. Le point de contact de l'Entité Acheteuse sera le Chef du Département Planification Air Climat Énergie de Bruxelles Environnement (l'organisme gouvernemental en charge entre autres de l'énergie au sein de la Région de Bruxelles-Capitale).

#### Article 4

(1) L'Entité Acheteuse achète irrévocablement à l'Etat Membre Vendeur la Quantité Minimale correspondant à la production totale de 150 GWh d'énergie produite à partir de sources renouvelables pour l'année 2020 au prix et aux conditions fixées aux Articles 6 et 8 du présent Accord. L'Etat Membre Vendeur garantit la disponibilité de la Quantité Minimale d'énergie produite à partir de sources renouvelables mentionnée ci-dessus.

(2) Outre l'obligation minimale d'achat fixée au paragraphe 1 du présent Article 4, pour l'année 2020, l'Entité Acheteuse a la possibilité d'acheter, et l'Etat Membre Vendeur garantit de vendre jusqu'à une Quantité Maximale correspondant à la production totale de 200 GWh d'énergie produite à partir de sources renouvelables au prix et aux conditions fixées aux Articles 6 et 8 du présent Accord.

(3) Chaque année suivant l'année 2020, les Parties peuvent convenir de Transferts Statistiques additionnels, suivant les modalités définies à l'Article 10 du présent Accord.

(4) Les Parties s'engagent à notifier à la Commission européenne le Transfert Statistique respectif de la Quantité déterminée d'énergie renouvelable conformément à l'Article 6 (2) de la Directive 2009/28/CE, à l'Article 8(5) de la Directive (UE) 2018/2001 et aux Articles 7 et 10 du présent Accord.

#### Article 5

(1) L'Etat Membre Vendeur utilisera les revenus perçus pour le Transfert Statistique pour des Nouveaux Projets d'Énergie et/ou de la recherche scientifique dans le domaine des sources d'énergie renouvelable en République de Lituanie, conformément aux principes suivants :

a) Les revenus perçus du Transfert Statistique seront utilisés pour des Nouveaux Projets d'Énergie en République de Lituanie, en ce compris un financement partiel de tels projets. L'utilisation de ces revenus dans un mécanisme de co-financement de Nouveaux Projets d'Énergie est également autorisé.

b) Les Parties peuvent coopérer et veiller à ce que jusqu'à 15 pourcent des revenus totaux reçus du Transfert statistique soient utilisés pour la recherche scientifique dans le domaine des énergies renouvelables en République de Lituanie.

(2) L'Etat Membre Vendeur peut mettre en place un fonds spécial, un programme spécial de financement, une entité légale ou créer d'autres instruments pour le développement/ financement de Nouveaux Projets d'Énergie et/ou pour la recherche scientifique dans le domaine des énergies renouvelables en République de Lituanie conformément aux principes fixés au paragraphe 1 du présent Article 5.

(3) Le cas échéant, l'Etat Membre Vendeur fera rapport à l'Entité Acheteuse de l'utilisation des revenus issus du Transfert Statistique pour l'année N au plus tard le 31 décembre de l'année N+1. L'Etat Membre Vendeur précisera les Nouveaux Projets d'Énergie développés/ financés et/ou la recherche scientifique dans le domaine des énergies renouvelables en République de Lituanie ainsi que les montants des revenus issus du Transfert Statistique utilisés pour le développement/ financement de tels projets et/ou de la recherche scientifique au cours de l'année en cause. Si, pour l'année en cause, des revenus ne sont pas utilisés ou sont partiellement utilisés par l'Etat Membre Vendeur, les montants non utilisés des revenus sont transférés à l'année civile suivante et pourront être utilisés conformément au paragraphe 1 du présent Article 5. Les Parties conviennent que le nombre de tels transferts de revenus non utilisés ne sera pas limité.

(4) En cas de violation essentielle du paragraphe 1 du présent Article 5, le seul mode de réparation possible est la résolution du présent Accord pour les périodes à venir (sans effet sur les Transferts Statistiques antérieurs), et ce mode de réparation ne peut être utilisé que si la violation du paragraphe 1 du présent Article 5 est suffisamment essentielle. Aucun autre mode de réparation ne peut être appliqué en cas de violation du présent Article 5.

### Deel 3 - SPECIFICATIES EN KENNISGEVING VAN STATISTISCHE OVERDRACHTEN

#### Artikel 6

(1) Deze Overeenkomst betreft de Statistische Overdracht van de Minimumhoeveelheid van in totaal 150 GWh energie uit hernieuwbare energiebronnen voor 2020 in jaarlijkse hoeveelheden zoals vermeld in lid 2 van dit Artikel 6 en de mogelijke Statistische Overdracht tot de Maximumhoeveelheid van in totaal 200 GWh energie uit hernieuwbare energiebronnen voor 2020 in jaarlijkse hoeveelheden zoals vermeld in lid 3 van dit Artikel 6. Dit kan andere energie dan elektriciteit omvatten voor zover die werd geproduceerd uit hernieuwbare energiebronnen zoals gedefinieerd in Richtlijn 2009/28/EG.

(2) De Minimumhoeveelheid die de Kopende Entiteit verklaart in 2020 te zullen kopen van de Verkopende lidstaat, bedraagt 150 GWh. De prijs voor de Statistische Overdracht van de Minimumhoeveelheid wordt berekend overeenkomstig Artikel 8, lid 1.

(3) De totale Maximumhoeveelheid die de Kopende Entiteit van de Verkopende lidstaat kan kopen en die de Verkopende lidstaat garandeert aan de Kopende Entiteit te zullen verkopen, onder de voorwaarden beschreven in leden 4 tot 6 van dit Artikel 6, bedraagt 200 GWh voor de jaar 2020. De prijs voor de Statistische Overdracht wordt berekend overeenkomstig Artikel 8, lid 1.

(4) Uiterlijk een week na de verzending van de diplomatieke nota krachtens Artikel 17 van des deze Overeenkomst, stelt de Kopende Entiteit de Verkopende lidstaat in kennis van de exacte over te dragen hoeveelheid. De exacte hoeveelheid staat binnen de grenzen van de in leden 2 en 3 van dit Artikel 6 vastgestelde Maximumhoeveelheid en onder de in Artikel 8 van deze Overeenkomst uiteengezette voorwaarden. Het contactpunt van de Verkopende lidstaat moet het contactpunt van de Kopende Entiteit uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek van de Kopende Entiteit inlichten over de beslissing van de Verkopende lidstaat. Voor alle duidelijkheid: de Verkopende lidstaat is niet verplicht om de hoeveelheid voor het jaar 2020 buiten de grenzen van de Maximumhoeveelheid te verhogen.

#### Artikel 7

De Republiek Litouwen en het Koninkrijk België stellen de Europese Commissie in kennis van de tussen de Partijen overeengekomen Statistische Overdrachten overeenkomstig Artikel 6, lid 2 van Richtlijn 2009/28/EG en Artikel 8, lid 4 van Richtlijn (EU) 2018/2001. Deze kennisgeving wordt door elke lidstaat verricht zodra aan de respectieve eisen voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt voldaan door de Partij waarop de kennisgeving van de Statistische Overdracht betrekking heeft. Ze vermeldt de exacte hoeveelheid energie uit hernieuwbare bronnen, uitgedrukt in GWh, die voor het betrokken kalenderjaar statistisch van de Verkopende lidstaat naar de Kopende Entiteit zal worden overgedragen, alsook van de prijs die de Kopende Entiteit hiervoor betaalt.

### Deel 4 - BETALINGEN EN ANDERE VERANTWOORDELIJKHEDEN

#### Artikel 8

(1) De standaardprijs per Statistische Overdracht van de Gespecificeerde hoeveelheid hernieuwbare energie uit hernieuwbare energiebronnen zoals aangegeven in de Artikelen 6, lid 2, 6, lid 3, 10, lid 3 en 10, lid 5 van deze Overeenkomst, is 15 (vijftien) euro per MWh (Minimumhoeveelheid en Maximumhoeveelheid). De Partijen komen overeen dat de Partijen niet opnieuw over de prijs kunnen onderhandelen.

(2) Onverminderd de verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst, staat het de Kopende Entiteit vrij om Gespecificeerde hoeveelheden hernieuwbare energie van andere lidstaten te kopen overeenkomstig Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG en Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001.

(3) Onverminderd de verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst, staat het de Verkopende lidstaat vrij om Gespecificeerde hoeveelheden hernieuwbare energie aan andere lidstaten te verkopen overeenkomstig Artikel 6 van Richtlijn 2009/28/EG en Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001.

(4) De Kopende Entiteit betaalt het voor de jaarlijkse Statistische Overdracht van de Gespecificeerde hoeveelheid hernieuwbare energie uit hernieuwbare energiebronnen verschuldigde bedrag op de bankrekening die haar door het contactpunt van de Verkopende lidstaat is meegedeeld. Dit gebeurt uiterlijk 2 maanden na de aangifte van de exacte hoeveelheid energie overeenkomstig Artikel 7 van deze Overeenkomst. De Kopende Entiteit betaalt alle eventuele servicekosten van de bank, transactievergoedingen of soortgelijke andere kosten met

### Partie 3 - CARACTERISTIQUES ET NOTIFICATION DU TRANSFERT STATISTIQUE

#### Article 6

(1) Le présent Accord couvre le Transfert Statistique de la Quantité Minimale de 150 GWh produits à partir de sources renouvelables en quantité annuelle pour l'année 2020 tel que défini au paragraphe 2 du présent Article 6 et le possible Transfert Statistique jusqu'à concurrence de la Quantité Maximale d'un total de 200 GWh d'énergie renouvelable en quantité annuelle pour l'année 2020 tel que défini au paragraphe 3 du présent Article 6. Ce transfert peut inclure d'autres formes d'énergie que l'électricité, à condition qu'elles soient produites à partir de sources renouvelables conformément à la définition de la Directive 2009/28/CE.

(2) La Quantité Minimale que l'Entité Acheteuse s'engage à acheter à l'Etat Membre Vendeur pour l'année 2020 est de 150 GWh. Le prix du Transfert Statistique de cette Quantité Minimale doit être calculé en vertu de l'Article 8 (1).

(3) La Quantité Maximale totale que l'Entité Acheteuse peut acheter à l'Etat Membre Vendeur, et que l'Etat Membre Vendeur garantit de vendre à l'Entité Acheteuse dans le respect des conditions fixées aux paragraphes 4 et 6 du présent Article 6 est de 200 GWh pour l'année 2020. Le prix du Transfert Statistique sera calculé conformément à l'Article 8 (1).

(4) L'Entité Acheteuse communique à l'Etat Membre Vendeur la quantité exacte d'énergie à transférer au plus tard une semaine après l'envoi de la note diplomatique par l'Entité Acheteuse conformément à l'Article 17 du présent Accord. Cette quantité est comprise entre la Quantité Minimale et la Quantité Maximale, telles que fixées aux paragraphes 2 et 3 du présent Article 6 et conformément aux conditions reprises à l'Article 8 du présent Accord. Le point de contact de l'Etat Membre Vendeur informe le point de contact de l'Entité Acheteuse de sa décision dans le mois suivant la réception de la demande de l'Entité Acheteuse. Afin d'éviter toute ambiguïté, l'Etat Membre Vendeur n'a pas d'obligation d'augmenter la quantité pour l'année 2020 au-delà de la Quantité Maximale.

#### Article 7

Le Transfert Statistique tel que convenu entre les Parties, sera notifié par la République de Lituanie et le Royaume de Belgique à la Commission européenne conformément à l'Article 6 (2) de la Directive 2009/28/CE et à l'Article 8(4) de la Directive (UE) 2018/2001. Cette notification sera effectuée par chaque Etat membre dès la réalisation des exigences respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord remplis par la Partie à laquelle se rapporte la notification du Transfert Statistique. Cette notification précisera les quantités exactes d'énergie produite à partir de sources renouvelables qui seront statistiquement transférées de l'Etat Membre Vendeur vers l'Entité Acheteuse pour l'année civile pertinente, ainsi que le prix correspondant payé par l'Entité Acheteuse.

### Partie 4 - PAIEMENTS ET AUTRES RESPONSABILITES

#### Article 8

(1) Le prix standard par Quantité déterminée de Transfert Statistique d'énergie renouvelable telle qu'indiquée aux Articles 6 (2), 6 (3), 10(3) et 10(5) du présent Accord est de 15 (quinze) Euro par MWh (Quantité Minimale et Quantité Maximale). Les Parties conviennent que le prix ne peut pas être renégocié entre les Parties.

(2) Sans préjudice de ses obligations en vertu du présent Accord, l'Entité Acheteuse est libre d'acheter d'autres Quantités déterminées d'énergie renouvelable à d'autres Etats membres conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE et à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001.

(3) Sans préjudice de ses obligations en vertu du présent Accord, l'Etat Membre Vendeur est libre de vendre d'autres Quantités déterminées d'énergie renouvelable à d'autres Etats membres conformément à l'Article 6 de la Directive 2009/28/CE et à l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001.

(4) L'Entité Acheteuse versera le montant dû pour le Transfert Statistique de la Quantité déterminée d'énergie renouvelable sur le compte bancaire indiqué par le point de contact de l'Etat Membre Vendeur au plus tard 2 mois après l'indication de la quantité exacte conformément à l'Article 7 du présent Accord. L'Entité Acheteuse supportera tous les frais bancaires, frais de transactions ou coûts similaires liés au versement. L'Etat Membre Vendeur enverra à l'Entité Acheteuse une confirmation de réception du paiement dans un délai de

betrekking tot de overdrachten. De Verkopende lidstaat stuurt de Kopende Entiteit een ontvangstbevestiging van de betaling toe binnen 5 dagen na de datum van overschrijving op de rekening.

#### Artikel 9

(1) De Partijen onthouden zich van handelingen die in strijd kunnen zijn met de bepalingen van deze Overeenkomst.

(2) De Partijen zijn aansprakelijk voor de eventuele niet-nakoming van hun verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst of hun weigering om ze na te komen om andere redenen dan overmacht zoals gedefinieerd in Artikel 12 van deze Overeenkomst.

(3) De onderlinge aansprakelijkheid van de Partijen voor inbreuken op deze Overeenkomst is beperkt tot de werkelijk geleden directe schade. Voor alle duidelijkheid: alle onbetaalde bedragen of interesten wegens niet-betaling binnen de in Artikel 8 gestelde termijn worden als werkelijk geleden schade voor de Verkopende lidstaat beschouwd. De vergoeding van dergelijke werkelijk geleden directe schade en de beëindiging van de Overeenkomst (alleen in de gevallen die uitdrukkelijk worden vermeld in Artikel 18 van deze Overeenkomst) vormen de enige mogelijke rechtsmiddelen. Er wordt afgezien van alle andere rechtsmiddelen of schadeloosstellingen die bij wet of in billijkheid beschikbaar zijn.

### Deel 5 – TOEKOMSTIGE SAMENWERKING

#### Artikel 10

(1) Voor elk jaar volgend op het jaar 2020, en gedurende de looptijd van deze Overeenkomst, kunnen de Partijen bijkomende Statistische Overdrachten overeenkomen, vastgesteld op jaarbasis. Gedurende deze periode kan de Kopende Entiteit een statistische hoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen van de Verkopende lidstaat kopen, en kan de Verkopende lidstaat een statistische hoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen verkopen tegen de in Artikel 8, lid 1, van deze Overeenkomst vermelde prijs.

(2) Elk jaar volgend op het jaar 2020, kan het contactpunt van de Kopende Entiteit aan het contactpunt van de Verkopende lidstaat een Gespecificeerde hoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen meedelen die het voornemens is te kopen, gemeten in GWh. Dit verzoek moet gebeuren uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het jaar waarvoor de eventuele Statistische Overdracht wordt overwogen. Uiterlijk één maand na ontvangst van het verzoek van de Kopende Entiteit, moet het contactpunt van de Verkopende lidstaat het contactpunt van de Kopende Entiteit informeren aangaande de bereidheid van de Verkopende lidstaat om in te gaan op het verzoek van de Kopende Entiteit. Voor alle duidelijkheid, de Verkopende lidstaat heeft geen enkele verplichting om het verzoek van de Kopende Entiteit te aanvaarden.

(3) Met inachtneming van de in Deel 6 van deze Overeenkomst vastgestelde voorwaarden, zijn beide Partijen gehouden de Statistische Overdracht uit te voeren zodra het contactpunt van de Verkopende lidstaat de Gespecificeerde hoeveelheden energie uit hernieuwbare energiebronnen, die de Kopende Entiteit overeenkomstig lid 2 van onderhavig Artikel 10 heeft aangevraagd, heeft aanvaard.

(4) Uit hoofde van onderhavig Artikel 10, moeten de Partijen de Europese Commissie krachtens Artikel 8, lid 4, van Richtlijn (EU) 2018/2001 in kennis stellen van de Statistische Overdracht, met inbegrip van de hoeveelheid en de prijs.

(5) De betalingsvoorwaarden overeenkomstig Artikel 8 van deze Overeenkomst zijn van toepassing.

(6) Inkomsten uit Statistische Overdrachten moeten worden gebruikt overeenkomstig Artikel 5.

### Deel 6 – ALGEMENE BEPALINGEN

#### Artikel 11

Deze Overeenkomst laat eventuele internationale verplichtingen van de Partijen en van het Koninkrijk België onverlet.

#### Artikel 12

(1) De aansprakelijkheid voor de niet-nakoming of de vertraging in de uitvoering door een Partij van deze Overeenkomst of van een deel daarvan, uitgezonderd een verplichting om geld te betalen, wordt opgeschort als die niet-nakoming of vertraging in de uitvoering veroorzaakt wordt door overmacht, zoals gedefinieerd in deze Overeenkomst.

5 jours suivant la date du versement sur le compte.

#### Article 9

(1) Les Parties s'engagent à s'abstenir de toute action qui pourrait violer les dispositions du présent Accord.

(2) Les Parties assument la responsabilité de tout manquement ou refus d'exécuter leurs obligations en vertu du présent Accord, pour des motifs autres que la force majeure conformément à l'Article 12 du présent Accord.

(3) La responsabilité des Parties l'une envers l'autre pour violation du présent Accord sera limitée uniquement aux dommages directs et effectifs. Afin d'éviter toute ambiguïté, tout montant impayé ou intérêt de retard en vertu de l'Article 8 sera considéré comme un dommage direct et effectif dans le chef de l'Etat Membre Vendeur. Ces dommages directs et effectifs et la résiliation de l'Accord (seulement dans les cas explicitement prévus à l'Article 18 du présent Accord) seront les seuls et uniques recours et tous les autres recours ou dommages en droit ou en équité sont exclus.

### Partie 5 – COOPERATION FUTURE

#### Article 10

(1) Chaque année suivant l'année 2020 et pour la durée du présent Accord, les Parties peuvent accepter d'effectuer des Transferts Statistiques supplémentaires, instaurés sur base annuelle. Au cours de cette période, l'Entité Acheteuse peut acheter à l'Etat Membre Vendeur et l'Etat Membre Vendeur peut vendre à l'Entité Acheteuse une quantité statistique d'énergie issue de sources renouvelables au prix indiqué à l'Article 8(1) du présent Accord.

(2) Chaque année suivant l'année 2020, le point de contact de l'Entité Acheteuse peut indiquer au point de contact de l'Etat Membre Vendeur une Quantité déterminée d'énergie issue de sources renouvelables qu'elle a l'intention d'acheter. Cette demande intervient au plus tard le 30 juin de l'année suivant l'année pour laquelle le potentiel Transfert Statistique est envisagé. Au plus tard un mois après la réception de la demande de l'Entité Acheteuse, le point de contact de l'Etat Membre Vendeur informe le point de contact de l'Entité Acheteuse de la disposition de l'Etat Membre Vendeur à répondre à la demande de l'Entité Acheteuse. Pour éviter toute ambiguïté, l'Etat Membre Vendeur n'est aucunement obligé d'accepter la demande ainsi communiquée par l'Entité Acheteuse.

(3) Dans le respect des conditions visées à la partie 6 du présent Accord, une fois que le point de contact de l'Etat Membre Vendeur a accepté la Quantité déterminée d'énergie issue de sources renouvelables demandée par l'Entité Acheteuse conformément au paragraphe 2 du présent Article 10, les deux Parties sont tenues d'exécuter le Transfert Statistique.

(4) Les Parties notifient à la Commission européenne tout Transfert Statistique conformément au présent Article 10 et conformément à l'Article 8(4) de la Directive (UE) 2018/2001, en ce compris la quantité et le prix.

(5) Les modalités de paiement prévues à l'Article 8 du présent Accord s'appliquent.

(6) Les revenus issus du Transfert Statistique seront utilisés conformément à l'Article 5.

### Partie 6 - DISPOSITIONS GENERALES

#### Article 11

Le présent Accord ne porte pas préjudice aux obligations internationales des Parties et du Royaume de Belgique.

#### Article 12

(1) La responsabilité en cas d'inexécution ou de retard dans l'exécution par une des Parties au présent Accord d'une obligation ou d'une partie d'obligation du présent Accord, autre qu'une obligation de payer une somme d'argent, sera suspendue dans la mesure où ce manquement ou ce retard est causé ou provoqué par un cas de force majeure, tel que défini dans le présent Accord.

(2) Overmacht is beperkt tot:

a) natuurrampen (aardbeving, aardverschuiving, orkaan, overstroming, brand, bliksem, vloedgolf, vulkaanuitbarsting en soortgelijke natuurverschijnselen);

b) oorlog tussen soevereine staten waarbij de betrokken staat de oorlog niet ontketend heeft volgens de beginselen van het internationale recht, terroristische daden, sabotage, opstand of rebellie;

c) internationale embargo's tussen andere staten dan de betrokken staat, voor zover, in ieder geval, de betrokken staat geen vat had op de gespecificeerde gebeurtenis of oorzaak van de voormelde types en eventuele effecten ervan die de nakoming door de betrokken staat van zijn verplichtingen of een deel daarvan verhinderden.

(3) Als een Partij aan deze Overeenkomst door overmacht wordt verhinderd haar verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst (andere dan een verplichting om geld te betalen) of een deel ervan uit te voeren, moet zij dit schriftelijk melden aan de andere betrokken Partij waaraan de naleving verschuldigd is. Deze kennisgeving moet:

a) de verplichtingen of delen ervan vermelden die niet kunnen worden nagekomen;

b) het geval van overmacht volledig beschrijven;

c) de geschatte duur van de overmacht vermelden; en

d) de maatregelen vermelden die worden voorgesteld om de gevolgen van de overmacht te verhelpen of af te zwakken.

Na deze kennisgeving en zolang de overmacht duurt, worden verplichtingen, andere dan de verplichting om geld te betalen, of delen ervan die wegens de overmacht niet kunnen worden nagekomen, opgeschort.

#### Artikel 13

(1) De Partijen ondernemen in goed vertrouwen alle mogelijke stappen om ervoor te zorgen dat geschillen en meningsverschillen met betrekking tot de uitvoering van de Overeenkomst of tot de Overeenkomst zelf worden geregeld via onderhandelingen tussen de Partijen.

(2) De Partij die een geschil wil aankaarten, stelt er eerst schriftelijk de andere Partij van in kennis (een 'Kennisgeving van geschil'). Als het geschil niet binnen 2 maanden na verzending van een Kennisgeving van geschil is opgelost en er in die tijd geen overleg in goed vertrouwen heeft plaatsgevonden, heeft elke Partij het recht om het geschil overeenkomstig lid 3 van dit Artikel 13 aan arbitrage te onderwerpen.

(3) Eventuele geschillen, onenigheden of vorderingen die uitsluitend voortvloeien uit of verband houden met deze Overeenkomst of het overtreden, de beëindiging of de ongeldigheid ervan, worden beslecht door arbitrage overeenkomstig de arbitrageregels van UNCITRAL:

a) Het tot aanstelling bevoegde gezag is de secretaris-generaal van het Permanente Hof van Arbitrage in Den Haag.

b) Er zullen drie arbiters zijn, de taal die tijdens de arbitrageprocedures zal worden gebruikt, is het Engels.

c) De plaats van arbitrage is Den Haag.

#### Artikel 14

(1) De Partijen aan deze Overeenkomst zijn gehouden tot geheimhouding tegenover derden van alle informatie over commerciële aspecten van deze Overeenkomst die niet overeenkomstig Artikel 7 van de Overeenkomst aan de Europese Commissie moet worden meegegeeld of die niet op een andere wijze is bekendgemaakt en in vertrouwen door een andere Partij is verstrekt. De ontvangende Partij mag dergelijke informatie niet gebruiken voor andere doelstellingen dan die welke in de Overeenkomst zijn opgenomen. Voor de bekendmaking van vertrouwelijke informatie is de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de verstrekende Partij vereist.

(2) De vertrouwelijkheidsclausule is niet van toepassing op informatie die:

a) onafhankelijk van de informatie is of wordt ontwikkeld door de ontvangende Partij;

b) deel uitmaakt van de algemeen toegankelijke stand van de technologie of deze status bereikt buiten de schuld van de ontvangende Partij; of

c) publiek bekend is of op enig tijdstip na die datum publiek bekend wordt (anders dan door een inbreuk op deze Overeenkomst door de Partij of haar gemachtigde vertegenwoordigers);

(2) La Force majeure est limitée aux événements suivants:

a) Catastrophes naturelles (tremblements de terre, glissements de terrain, cyclones, inondations, incendies, foudre, raz-de-marée, éruptions volcaniques, et autres événements ou phénomènes naturels similaires) ;

b) Guerre entre Etats souverains lorsque l'Etat concerné n'a pas initié le conflit en vertu des principes de droit internationaux ni ne s'est rendu coupable d'actes de terrorisme, de sabotage, de rébellion ou d'insurrection ;

c) Embargos internationaux contre des Etats autres que l'Etat en cause, à condition que l'évènement, sa cause avérée ainsi que tout effet qui en résulte empêche l'exécution par l'Etat concerné d'exécuter ses obligations, ou une partie de celle-ci, soient hors du contrôle de l'Etat concerné.

(3) Si une Partie au présent Accord est empêchée d'exécuter ses obligations, ou une partie de celles-ci, en vertu du présent Accord (autres qu'une obligation monétaire) en raison d'un cas de force majeure, elle le notifie par écrit à l'autre Partie affectée au bénéfice de laquelle l'obligation est due. La notification doit :

a) Indiquer les obligations, ou parties de celles-ci, qui ne peuvent pas être exécutées ;

b) Décrire complètement l'évènement de force majeure;

c) Estimer la durée pendant laquelle la force majeure sera d'application; et

d) Indiquer les mesures proposées à adopter pour remédier ou réduire la force majeure.

Suite à cette notification, et aussi longtemps que la force majeure perdure, toutes les obligations, ou partie de celles-ci, qui ne pourront pas être exécutées en raison du cas de force majeure, autre que des obligations monétaires, seront suspendues.

#### Article 13

(1) Les Parties prennent de bonne foi toutes les mesures possibles afin de faire en sorte que les litiges et désaccords survenant lors de l'exécution du présent Accord ou liés au présent Accord soient réglés par des négociations mutuelles entre les Parties.

(2) La Partie qui soulève un litige ou désaccord signifiera en premier lieu une notification écrite du litige ou du désaccord à l'autre Partie (une « Notification de litige »). Si, dans les deux mois suivant la signification de la Notification de litige, le litige ou le désaccord n'est pas réglé ou les consultations de bonne foi n'ont pas eu lieu, chaque Partie aura le droit de soumettre le litige à l'arbitrage conformément au paragraphe 3 du présent Article 13.

(3) Tout litige, controversé ou réclamation découlant ou en relation exclusive avec le présent Accord ou sa violation, résolution ou invalidité, sera réglé par arbitrage conformément au Règlement d'Arbitrage de la CNUDCI

a) L'autorité investie du pouvoir de nomination sera le Secrétaire-Général de la Cour Permanente d'Arbitrage de La Haye.

b) Le nombre d'arbitres sera de trois, la langue utilisée dans la procédure d'arbitrage sera l'anglais.

c) Le lieu de l'arbitrage sera La Haye.

#### Article 14

(1) Les Parties s'engagent à respecter la confidentialité vis-à-vis des tiers des informations liées aux informations de nature commerciale contenues dans le présent Accord qui ne doivent pas être notifiés à la Commission européenne conformément à l'Article 7 du présent Accord ou qui n'ont pas été autrement publiées et ont été transmises à titre confidentiel d'une Partie à l'autre. La Partie destinataire n'utilisera pas de telles informations à d'autres fins que celles prévues dans le présent Accord. La divulgation d'informations confidentielles nécessite le consentement écrit explicite de la Partie qui transmet l'information.

(2) La clause de confidentialité exclut les informations qui:

a) ont été ou sont développées par la Partie destinataire indépendamment des informations;

b) font partie de l'état d'avancement de la technologie généralement accessible ou qui atteignent ce statut sans faute de la Partie destinataire ; ou

c) sont publiquement connues ou le deviennent à tout moment suivant cette date (autrement que par une violation du présent Accord par la Partie ou ses représentants autorisés);

*d)* door de Partij wordt verstrekt op grond van de toepasselijke wetgeving, inclusief bevelen, decreten, verordeningen of voorschriften uitgevaardigd door een overheidsinstantie of -dienst, een belastingdienst, een bevoegde rechtbank of arbitrale instantie of enige andere publiekrechtelijke of regelgevende instantie;

*e)* door beide Partijen of door één Partij aan een derde wordt verstrekt met de schriftelijke toestemming van de andere Partij.

De verstrekking van informatie aan werknemers, juristen, auditors, adviseurs, gemachtigde vertegenwoordigers van de Partijen wordt niet als een inbreuk op de geheimhoudingsplicht beschouwd als de betrokken personen zelf gehouden zijn tot en zich houden aan de in deze Overeenkomst vastgelegde geheimhoudingsverplichtingen.

#### Artikel 15

Alle aanpassingen en wijzigingen in deze Overeenkomst worden in oplopende volgorde genummerd. Ze zijn pas geldig nadat ze naar behoren zijn ondertekend door beide Partijen of hun aangestelde vertegenwoordigers in de regeringen van de Partijen. Toevoegingen of wijzigingen van deze Overeenkomst zijn enkel geldig of bindend voor de Partijen wanneer ze schriftelijk overeengekomen en ondertekend zijn door de Partijen of hun aangestelde vertegenwoordigers in de regeringen van de Partijen en er aan de in Artikel 17 uiteengezette voorwaarden is voldaan.

#### Artikel 16

Als Artikel 8 van Richtlijn (EU) 2018/2001 in de toekomst wordt gewijzigd, verbinden de Partijen er zich in goed vertrouwen toe de inhoud van deze Overeenkomst aan te passen aan de gewijzigde randvoorwaarden zoals vermeld in de genoemde wijzigingen.

#### Artikel 17

Deze Overeenkomst gaat in wanneer de Partijen diplomatieke nota's hebben uitgewisseld waarin zij elkaar ervan in kennis stellen dat aan hun respectieve eisen voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is voldaan.

#### Artikel 18

(1) De Overeenkomst blijft van kracht tot 31 december 2025 of tot beide Partijen van de Overeenkomst hun contractuele verplichtingen op grond van deze Overeenkomst naar behoren hebben vervuld.

(2) Uitzonderlijk kan de Overeenkomst voortijdig worden beëindigd met de wederzijdse schriftelijke instemming van de Partijen.

(3) De Overeenkomst kan ook eenzijdig voortijdig worden beëindigd:

*a)* door de Verkopende lidstaat als de Kopende Entiteit de prijs voor de gekochte hoeveelheid niet overmaakt binnen de termijn die in lid 3 van Artikel 8 wordt vermeld;

*b)* door de Kopende Entiteit overeenkomstig lid 4 van Artikel 5.

Een Partij kan zich enkel op de in punten *a)* en *b)* van lid 3 van dit Artikel 18 uiteengezette voorwaarden voor beëindiging beroepen als de andere Partij het verzuim onder punt *a)* of *b)* van lid 3 niet heeft verholpen binnen de volgende 2 maanden na schriftelijk kennisgeving van het verzuim waarop ze zich beroept. De kennisgeving wordt meegedeeld binnen 2 maanden nadat dit verzuim zich heeft voorgedaan.

De overeenkomst wordt ondertekend in twee exemplaren, elk opgesteld in het Litouws, het Engels, het Frans en het Nederlands. Alle teksten zijn even authentiek. Bij uiteenlopende interpretaties heeft de Engelse tekst voorrang.

Ten blijke waarvan de Partijen, hiertoe geldig gemachtigd door hun respectieve regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend ter Vilnius/Brussel op 15 juli 2021.

VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST :

A. MARON,

Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie  
en Participatieve Democratie

VOOR DE REPUBLIEK LITOUWEN :

D. KREIVYS,

Minister van Energie

*d)* sont divulguées par la Partie en vertu du droit applicable, y compris par ordre du gouvernement, décret, règlement ou norme émis par toute autorité ou agence gouvernementale, administration fiscale, tribunal compétent, tribunal arbitral ou tout autre organisme légal ou réglementaire ;

*e)* sont divulguées par les deux Parties ou par une seule Partie à une tierce partie suite au consentement écrit de l'autre Partie.

La divulgation d'informations aux employés, avocats, auditeurs, conseillers, représentants officiels des Parties ne sera pas considérée comme une violation de la clause de confidentialité à condition que ces personnes soient liées par la clause de confidentialité inscrite au présent Article et la respectent.

#### Article 15

Tous les amendements et les modifications au présent Accord, qui seront numérotés de manière consécutive, seront dûment signés par les deux Parties ou par les représentants désignés des Gouvernements des Parties avant que les changements contenus dans ces amendements puissent prendre effet. Aucun ajout ni aucune modification au présent Accord ne prendra effet ou ne liera l'une ou l'autre Partie à moins d'être dûment signé par les deux Parties ou par les représentants désignés des Gouvernements des Parties et si les exigences fixées à l'Article 17 ont été respectées.

#### Article 16

Si l'Article 8 de la Directive (UE) 2018/2001 est amendé, les Parties s'engagent de bonne foi à adapter le contenu du présent Accord aux conditions-cadres modifiées conformément à ces amendements.

#### Article 17

Le présent Accord entrera en vigueur lorsque les Parties auront échangé les notes diplomatiques s'informant mutuellement que leurs obligations nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord ont été remplies.

#### Article 18

(1) L'Accord restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 2025 ou jusqu'à ce que les deux Parties au présent Accord aient dûment rempli leurs obligations contractuelles en vertu du présent Accord.

(2) À titre exceptionnel, le présent Accord peut être résilié prématurément par accord écrit mutuel des Parties.

(3) L'Accord peut également être résolu prématurément et unilatéralement:

*a)* Par l'Etat Membre Vendeur si l'Entité Acheteuse ne transfère pas le montant dans les délais établis au paragraphe 3 de l'Article 8.

*b)* Par l'Entité Acheteuse en vertu du paragraphe 4 de l'Article 5.

Une Partie ne peut invoquer les conditions de résolution fixées aux points *a)* et *b)* du paragraphe 3 du présent Article 18 que si l'autre Partie n'a pas remédié au manquement prévu aux points *a)* ou *b)* du paragraphe 3 du présent Article 18 dans les deux mois suivant la notification écrite du manquement. Cette notification écrite est communiquée à l'autre Partie dans les 2 mois suivant la survenance du manquement.

L'Accord est signé en double exemplaire, chacun en langue lituanienne, anglaise, française et néerlandaise, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

En foi de quoi, les Parties, dûment autorisées par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord à Vilnius/Bruxelles, le 15 juillet 2021.

POUR LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE :

A. MARON,

Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement,  
de l'Energie et de la Démocratie participative

POUR LA REPUBLIQUE DE LITUANIE :

D. KREIVYS,

Ministre de l'Energie